

12. 5 .2010

A7-0058/002

Pozměňovací návrh 002
Vital Moreira
za Výbor pro mezinárodní obchod

Zpráva
Vital Moreira
Makrofinanční pomoc Ukrajině
(KOM(2009)0580 – C7-0277/2009 – 2009/0162(COD))

A7-0058/2010

Návrh rozhodnutí

–

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU*

k návrhu Komise

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o poskytnutí makrofinanční pomoci Ukrajině

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 212 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

v souladu s řádným legislativním postupem¹,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vztahy mezi Ukrajinou a Evropskou unií se rozvíjejí v rámci evropské politiky sousedství. V roce 2005 schválily Společenství a Ukrajina akční plán evropské politiky sousedství, který stanoví střednědobé priority ve vztazích mezi EU a Ukrajinou; *tento akční plán byl v listopadu 2009 nahrazen programem přidružení EU-Ukrajina*. Od roku 2007 sjednávají Společenství a Ukrajina dohodu o přidružení, která má podle očekávání nahradit stávající dohodu o partnerství a spolupráci. Rámec vztahů mezi EU a Ukrajinou je dále posílen nově zavedeným Východním partnerstvím.
- (2) Ukrajinské hospodářství je vzrůstající měrou zasaženo mezinárodní finanční krizí

¹ Úř. věst. L

s výrazným snížením výroby, zhoršením fiskální situace a zvýšením potřeb v oblasti vnějšího financování.

- (3) Stabilizace ukrajinského hospodářství a jeho oživení jsou podporovány finanční pomocí Mezinárodního měnového fondu (MMF). Dohoda o podpoře MMF pro Ukrajinu byla schválena v listopadu 2008.
- (4) Po dalším zhoršení fiskální situace byly do rozpočtu nasměrovány velká část druhé tranše v rámci dohody o podpoře MMF a celá částka třetí tranše.
- (5) Ukrajina požádala Unii o makrofinanční pomoc vzhledem k zhoršující se hospodářské situaci a výhledu.
- (6) Vzhledem ke skutečnosti, že v platební bilanci existuje v letech 2009–2010 zbývající část chybějících finančních prostředků, považuje se makrofinanční pomoc za vhodnou odpověď na žádost Ukrajiny o podporu hospodářské stabilizace spolu se stávajícím programem MMF. Tato finanční pomoc podle očekávání přispěje rovněž k snížení potřeb státního rozpočtu v oblasti vnějšího financování.
- (6a) ***Makrofinanční pomoc Unie může přispět k ekonomické stabilizaci pouze tehdy, pokud hlavní politické síly na Ukrajině zajistí politickou stabilitu a dosáhnou širokého konsensu ve věci důsledného provedení nezbytných strukturálních reforem.***
- (7) Makrofinanční pomoc je Ukrajině poskytnuta navíc k půjčce na základě rozhodnutí Rady 2002/639/ES ze dne 12. července 2002 o poskytnutí doplňkové makrofinanční pomoci Ukrajině¹.
- (7a) ***Makrofinanční pomoc Unie by neměla pouze doplňovat programy a zdroje z MMF a Světové banky, ale měla by zajistit přidanou hodnotu vyplývající ze zapojení EU.***
- (7b) ***Komise by měla zajistit, aby makrofinanční pomoc Unie byla po právní i obsahové stránce v souladu s opatřeními, jež byla přijata v rámci jednotlivých oblastí vnější činnosti a dalších příslušných politik Unie.***
- (7c) ***Zvláštní cíle pomoci by měly zvyšovat efektivitu, transparentnost a odpovědnost. Komise by měla plnění těchto cílů pravidelně sledovat.***
- (7d) ***Podmínky spojené s poskytnutím makrofinanční pomoci by měly odrážet hlavní zásady a cíle politiky EU vůči Ukrajině.***
- (8) Za účelem zajištění účinné ochrany finančních zájmů **Unie** souvisejících s touto makrofinanční pomocí je nezbytné stanovit vhodná opatření, která Ukrajina přijme v oblasti předcházení podvodům, korupci a jakýmkoli jiným nesrovnalostem souvisejícím s touto pomocí a jejich potírání, a rovněž je nutné ustanovit kontroly Komise a audity Účetního dvora.

¹ Úř. věst. L 209, 6.8.2002, s. 22.

- (9) Uvolněním finanční pomoci *Unie* nejsou dotčeny pravomoci rozpočtového orgánu.
- (10) Tuto pomoc by měla spravovat Komise. *Aby Evropský parlament a Hospodářský a finanční výbor mohly sledovat uplatňování tohoto rozhodnutí, měla by je Komise pravidelně informovat o vývoji v oblasti poskytování pomoci a poskytovat jim příslušné dokumenty.*
- (10a) *V souladu s článkem 291 Smlouvy mají být pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí, stanoveny předem nařízením přijatým řádným legislativním postupem. Dokud nebude toto nové nařízení přijato, platí nadále rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi¹, s výjimkou regulativního postupu s kontrolou, který nelze použít.*

■
PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. *Unie* poskytne Ukrajině makrofinanční pomoc ve formě půjčky s maximální částkou jistiny ve výši 500 milionů EUR a maximální průměrnou splatností 15 let s cílem podpořit stabilizaci ukrajinského hospodářství a snížit potřeby v oblasti platební bilance a rozpočtu určené ve stávajícím programu MMF.
2. Za tímto účelem je Komise zmocněna vypůjčit potřebné prostředky jménem Evropské unie.
3. Uvolnění finanční pomoci *Unie* řídí Komise způsobem, který je v souladu s dohodami nebo ujednáními uzavřenými mezi MMF a Ukrajinou a s *hlavními zásadami a cíli ekonomické reformy stanovenými v programu přidružení EU-Ukrajina. Komise pravidelně informuje Evropský parlament a Hospodářský a finanční výbor o vývoji v řízení pomoci a poskytuje jim příslušné dokumenty.*
4. Finanční pomoc *Unie* je dostupná po dobu dvou let a *šesti měsíců*, a to od prvního dne po vstupu memoranda o porozumění uvedeného v čl. 2 odst. 1 v platnost. ■

Článek 2

1. Komise je zmocněna vyjednat s ukrajinskými orgány v *souladu s poradním postupem uvedeným v čl. 5a odst. 2* podmínky v oblasti hospodářské politiky spojené s makrofinanční pomocí *Unie*, jež budou stanoveny v memorandu o porozumění, *obsahujícím časový rámec pro jejich plnění.* Tyto podmínky jsou v souladu s dohodami nebo ujednáními uzavřenými mezi MMF a Ukrajinou a s *hlavními*

¹ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

zásadami a cíli ekonomické reformy stanovenými v programu přidružení EU-Ukrajina. Tyto zásady a cíle mají posílit efektivitu a transparentnost pomoci a odpovědnost za ni, zejména včetně systémů řízení veřejných financí na Ukrajině. Komise bude pravidelně sledovat pokrok při plnění těchto cílů. Podrobné finanční podmínky pomoci jsou stanoveny v dohodě o půjčce, která bude sjednána mezi Komisí a ukrajinskými orgány.

2. Během provádění finanční pomoci **Unie** Komise sleduje řádný stav ukrajinských finančních okruhů, správních postupů, ■ mechanismů vnitřní a vnější kontroly, které mají význam pro tuto pomoc, **a dodržování dohodnutého časového rámce.**
3. Komise pravidelně ověřuje, zda je ukrajinská hospodářská politika v souladu s cíli pomoci **Unie** a zda jsou uspokojivě plněny dohodnuté podmínky v oblasti hospodářské politiky. Komise přitom postupuje v úzké koordinaci s MMF a Světovou bankou a v případě potřeby s Hospodářským a finančním výborem.

Článek 3

1. Komise poskytne Ukrajině finanční pomoc **Unie** ve dvou splátkách půjčky s výhradou podmínek uvedených v odstavci 2. Výše každé splátky bude stanovena v memorandu o porozumění.
2. Komise rozhodne o uvolnění splátek s výhradou uspokojivého plnění podmínek v oblasti hospodářské politiky dohodnutých v memorandu o porozumění. K vyplacení druhé splátky nedojde dříve než po třech měsících od uvolnění první splátky.
3. Finanční prostředky **Unie** se vyplatí Ukrajině národní bance. S výhradou ustanovení sjednaných v memorandu o porozumění, včetně potvrzení o zbývajících rozpočtových potřebách v oblasti financování, mohou být finanční prostředky převedeny ukrajinskému ministerstvu financí jako konečnému příjemci.

Článek 4

1. Úvěrové operace uvedené v tomto rozhodnutí se uskuteční v eurech se stejným dnem připsání a **Unie** se nesmí týkat změna splatnosti, riziko směnných kurzů nebo riziko úrokových sazeb ani žádné jiné obchodní riziko.
2. Komise přijme na žádost Ukrajiny potřebná opatření s cílem zajistit, aby do podmínek půjčky byla zahrnuta doložka o předčasném splacení a aby byla spojena s odpovídající doložkou v podmínkách úvěrových operací.
3. Na žádost Ukrajiny a v případě, že okolnosti umožní lepší úrokové sazby u půjčky, může Komise refinancovat všechny nebo část svých původních půjček nebo restrukturalizovat odpovídající finanční podmínky. Refinanční nebo restrukturalizační operace se uskuteční v souladu s podmínkami stanovenými v odstavci 1 a nesmí vést k prodloužení průměrné splatnosti dotyčné půjčky nebo zvýšení částky nesplacené

- jistiny ke dni refinancování nebo restrukturalizace.
4. Veškeré náklady, které **Unii** vzniknou v souvislosti s úvěrovými operacemi na základě tohoto rozhodnutí, hradí Ukrajina.
 5. O vývoji operací uvedených v odstavcích 2 a 3 je informován **Evropský parlament a** Hospodářský a finanční výbor.

Článek 5

Finanční pomoc **Unie** se provádí v souladu s ustanoveními nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství¹, a jeho prováděcími pravidly². **Konkrétní** opatření, která musí Ukrajina provést za účelem předcházení podvodům, korupci a jiným nesrovnalostem souvisejícím s touto pomocí a jejich potírání, jsou stanovena zejména v memorandu o porozumění a dohodě o půjčce, které budou sjednány s ukrajinskými orgány. **V zájmu zajištění větší transparentnosti správy a vyplácení finančních prostředků je upravena** rovněž otázka kontrol ze strany Komise, včetně kontrol Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF), s právem provádět kontroly a inspekce na místě, a otázka případných auditů ze strany Účetního dvora, které se provádějí na místě.

Článek 5a

1. **Komisi je nápomocen výbor.**
2. **Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.**

Článek 6

Do 31. srpna každého roku předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu, včetně vyhodnocení provádění tohoto rozhodnutí v předchozím roce. Zpráva uvádí souvislost mezi podmínkami v oblasti politiky stanovenými v memorandu o porozumění podle čl. 2 odst. 1, průběžnými výsledky Ukrajiny v hospodářské a fiskální oblasti a rozhodnutími Komise o uvolnění splátek pomoci.

Do dvou let po uplynutí doby dostupnosti uvedené v čl. 1 odst. 4 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o hodnocení ex post.

Článek 7

Toto rozhodnutí **vstupuje v platnost** dnem zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

¹ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

² Nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1).

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda

Or. en